
















## MS2504 扶手秤 使用說明書



使用產品前請仔細閱讀說明書，妥當保管以供隨時查閱

## 標籤圖示說明

|   |                               |   |                                |
|---|-------------------------------|---|--------------------------------|
|  | <p>「注意」使用產品前請仔細閱讀說明書和相關文件</p> |  | <p>請勿與一般垃圾丟棄。請依照電器用品回收規範處理</p> |
|  | <p>產品製造商</p>                  |  | <p>產品製造年份</p>                  |
|  | <p>用產品前請仔細閱讀說明書，依照內容操作器材</p>  |  | <p>B 類人體接觸醫療設備</p>             |
|  | <p>產品型號</p>                   |  | <p>歐盟代表</p>                    |
|  | <p>生產批號</p>                   |  | <p>產品在歐盟為醫療器材</p>              |
|  | <p>產品序號</p>                   |  | <p>醫療器材單一識別系統法案</p>            |
|  |                               | <p>產品符合歐盟醫療器材認證 93/42/EEC ( 2007/47/EC 醫療器材指令修訂版 ) 四位號碼為第三方驗證機構的辨識碼</p>           |                                |

## Copyright Notice

**Charder Electronic Co., Ltd.**

**啟德電子股份有限公司**

41262 台中市大里區國中路 103 號

電話：04-2406 3766

傳真：04-2406 5612

官網：[www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)

E-mail：[info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. All rights reserved.

This user manual is protected by international copyright law. All content is licensed, and usage is subject to written authorization from Charder Electronic Co., Ltd. (hereinafter Charder) Charder is not liable for any damage caused by a failure to adhere to requirements stated in this manual. Charder reserves the right to correct misprints in the manual without prior notice, and modify the exterior of the device for quality purposes without customer consent.



Charder Electronic Co., Ltd.  
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

# 目錄

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| I. 安全須知.....                       | 5  |
| B. 電磁標準與製造商宣告.....                 | 7  |
| II. 組裝 .....                       | 11 |
| A. 支撐管.....                        | 12 |
| B. 安裝電池.....                       | 15 |
| C. 組裝身高尺.....                      | 18 |
| D. 組裝熱感印表機 (選配).....               | 21 |
| III. 顯示器.....                      | 22 |
| A. 顯示螢幕和按鍵功能.....                  | 22 |
| B. 螢幕圖示說明.....                     | 23 |
| IV. 產品操作 .....                     | 24 |
| A. 基本操作.....                       | 24 |
| B. 重量鎖定.....                       | 24 |
| C. 身體質量指數 BMI.....                 | 24 |
| D. 扣重.....                         | 25 |
| E. 預扣重.....                        | 26 |
| F. 列印.....                         | 29 |
| V. 設定 .....                        | 30 |
| A. 時間日期設定.....                     | 30 |
| B. 產品設定.....                       | 31 |
| VI. 用 USB 連結至 PC .....             | 32 |
| VII. 無線傳輸.....                     | 35 |
| VIII. 問題排除.....                    | 36 |
| IX. 產品規格.....                      | 38 |
| X. Declaration of Conformity ..... | 40 |



## I. 安全須知

感謝您選購啟德公司產品。如果您在使用產品有遇到任何說明書未說明的項目，請洽詢當地的經銷商協助解決您的疑問。

### 產品用途

此產品應由專業人士操作，用來量測受測者的體重

### 操作注意事項

- 產品應安裝於平穩、平坦、堅硬、防滑的地面
- 請勿在軟地面使用（例：地毯），以免造成量測數值不準確
- 操作產品前，請確保所有零件已確實鎖緊固定
- 操作產品時，應量測單一位受測者

### 安全事項

- 請小心保管電池，避免兒童誤食。若不小心吞下，請立即就醫
- 預計產品壽命：5年
- 請遵照電子產品相關安全規範操作產品
- 請確保變壓器電壓符合市電電壓
- 產品應在室內使用
- 請遵照使用溫度，確保量測準確度

### 環境安全

- 電池應依照當地電器回收規範處理，請勿燃燒電池。

### 產品清潔

- 產品表面建議使用酒精布清潔。
- 請勿使用大量的輕水清洗，以免造成內部電子零件的損壞。
- 請勿使用含有腐蝕性的液體或清潔液清潔產品。
- 清潔前，請拔除電源線。

## 產品責任/保固

- 當產品的設計及製造缺陷歸屬於製造商責任時，製造商負有更換或維修此產品的責任。產品保固期間為購買日起 12 個月內，請保留您的收據以證明您的購買日期；如收據遺失則由出廠日起算。
- 當發生下列損害，製造商不負有連帶責任：不當的使用，不正確的儲存方式，改裝，未授權的拆解，使用者的疏忽
- 本產品不應由使用者進行維修。拆解，保養，校正等作業應由合格的啟德經銷商使用原廠零件進行檢修。

## 產品維護

- 本產品不需每日保養。然而我們建議定期檢視產品的精準度；檢驗頻率依照使用頻度而異。若準確度有問題，請聯繫當地經銷商。

## 報廢處理

- 此產品不應被當作一般家庭廢棄物來處理，請依電子廢棄物回收條例作為處理的準則。您可以聯繫環境保護署以瞭解更多電子廢棄物的處理方式及回收地點或聯繫您當初購買的經銷商處理。



### 警告

- 千萬不要擅自拆解或改裝產品，避免造成觸電或其它傷害，或影響量測準確度。請避免讓產品曝曬在陽光下，或太接近熱源。環境過熱可能會傷害產品的內部電子零件。
- 請務必使用原廠變壓器
- 請勿用濕手觸摸變壓器
- 請勿摺疊變壓器的線材，避免尖銳處破裂
- 若產品變壓器接在延長線上，請勿過載延長線
- 請勿拉扯變壓器的線

## B. 電磁標準與製造商宣告

| Guidance and manufacturer' s declaration-electromagnetic emissions   |            |   |
|--|------------|---|
| The MS4910 Stand-on Floor Scale is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment. |            |   |
| Emission test  | Compliance | Electromagnetic environment-guidance  |
| RF emissions CISPR 11  | Group 1    | The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.   |
| RF emissions CISPR 11  | Class B    | The device is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes. |
| Harmonic emissions IEC 61000-3-2   | Class A    |   |
| Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3  | Compliance |   |

| Guidance and manufacturer' s declaration-electromagnetic immunity  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| The MS4910 Stand-on Floor Scale is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment. |   |   |  |
| Immunity test  | IEC 60601 test level  | Compliance level  | Electromagnetic environment-guidance   |
| Electrostatic discharge(ESD)<br>IEC 61000-4-2  | <u>± 8 kV contact</u><br><u>± 2 kV, ± 4 kV,</u><br><u>± 8 kV, ± 15 kV</u><br><u>air</u> | <u>± 8 kV contact</u><br><u>± 2 kV, ± 4 kV, ±</u><br><u>8 kV, ± 15 kV air</u> | Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30% |

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4   | ± 2kV for power supply lines<br>+ 1kV for input/output lines   | + 2kV for power supply lines<br>+ 1kV for input/output lines   | Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.  |
| Surge IEC 61000-4-5   | ± 1kV line(s) to line(s)<br>± 2kV line(s) to earth   | + 1kV line(s) to line(s)<br>+ 2kV line(s) to earth   | Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.  |
| Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11 | <u>0% UT for 0,5 cycle</u><br><u>0% UT for 1 cycle</u><br><u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u><br><u>0% UT for 5 s</u> | <u>0% UT for 0,5 cycle</u><br><u>0% UT for 1 cycle</u><br><u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u><br><u>0% UT for 5 s</u> | Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the device requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterruptible power supply or a battery. |
| Power frequency(50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8  | <u>30 A/m</u>  | <u>30 A/m</u>  | The device power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.   |


NOTE UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

### Guidance and manufacturer' s declaration-electromagnetic immunity

The MS4910 Stand-on Floor Scale is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that is used in such an environment.

| Immunity test              | IEC 60601 test level   | Compliance level                             | Electromagnetic environment-guidance   |
|----------------------------|--|--|--|
| Conducted RF IEC 61000-4-6 | 3 Vrms<br>150 KHz to 80 MHz  | 3 Vrms<br>150 KHz to 80 MHz                  | Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the device including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. |
| Radiated RF IEC 61000-4-3  | <u>6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz</u><br><u>80 % AM at 1 kHz</u> | <u>6 V in ISM bands between 0,15 MHz and</u> |  |



|   |                                   |   |   |
|---|-----------------------------------|---|---|
|   | <p>3 V/m<br/>80MHz to 2,7 GHz</p> | <p><u>80 MHz</u><br/><u>80 % AM at 1</u><br/><u>kHz</u></p> <p>3 V/m<br/><u>80MHz to 2,7</u><br/><u>GHz</u></p> | <p><b>Recommended separation distance:</b><br/> <math>d = 1,2 \sqrt{P}</math><br/> <math>d = 1,2 \sqrt{P}</math> 80MHz to 800 MHz<br/> <math>d = 2,3 \sqrt{P}</math> 800MHz to 2,5 GHz</p> <p>Where <math>P</math> is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and <math>d</math> is the recommended separation distance in metres (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey<sup>a</sup>, should be less than the compliance level in each frequency range<sup>b</sup>.</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p>  |
| <p>NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.</p>   |                                   |   |   |
| <p>NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.</p>  |                                   |   |   |
| <p>a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the device is used exceeds the applicable RF compliance level above, the device should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the device.</p> <p>b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.</p> |                                   |   |   |

**Recommended separation distance between portable and mobile RF communications equipment and the MS4910 Stand-on Floor Scale**

The device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the device as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

| Rated maximum output power of transmitter<br><br>W | Separation distance according to frequency of transmitter m |  |   |
|--|---|--|---|
|  | 150 kHz to 80 MHz<br>$d = 1,2\sqrt{P}$                      | 80 MHz to 800 MHz<br>$d = 1,2\sqrt{P}$ | 800 MHz to 2,5 GHz<br>$d = 2,3\sqrt{P}$ |
| 0,01   | 0,12  | 0,12                                   | 0,23                                    |
| 0,1  | 0,38  | 0,38                                   | 0,73                                    |
| 1  | 1,2   | 1,2                                    | 2,3                                     |
| 10   | 3,8   | 3,8                                    | 7,3                                     |
| 100  | 12  | 12                                     | 23                                      |

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance  $d$  in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where  $p$  is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.  
NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

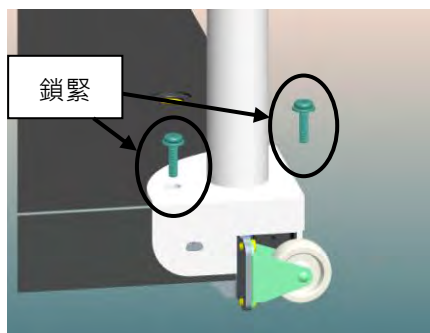
## II. 組裝

### A. 標準零件表

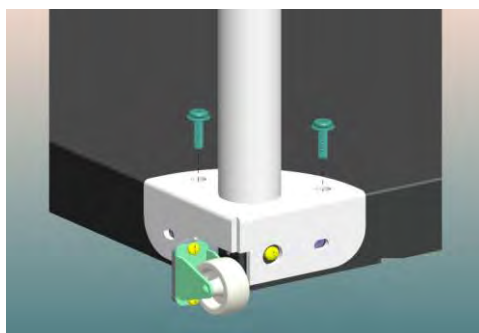
| No. | 圖片  | 說明           | 規格        | 數量 |
|-----|---|--------------|-----------|----|
| 1   |    | 調整腳          | SW-8080B  | 4  |
| 2   |    | 圓頭螺絲 ( 柱子用 ) | M5*0.8*18 | 12 |
| 3   |    | 螺絲 ( 扶手用 )   | M5*0.8*38 | 3  |
| 4   |    | 防鬆螺母 ( 扶手用 ) | M5(T=6.2) | 3  |
| 5   |    | 螺絲 ( 顯示器 )   | M4*0.7*8  | 3  |
| 6   |    | 墊圈 ( 扶手用 )   | M5x12x1   | 15 |
| 7   |   | 墊圈 ( 扶手用 )   | SW-8074   | 3  |
| 8   |  | 說明書          |           | 1  |
| 9   |  | USB 傳輸線      | B-type    | 1  |

## B. 組裝扶手柱

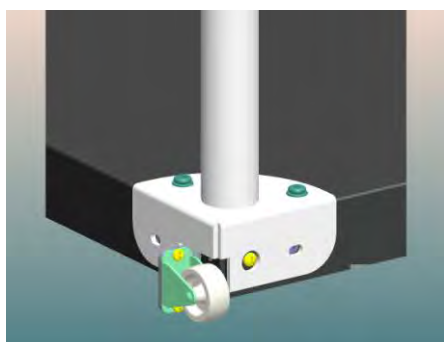
1. 使用內附螺絲將扶手柱鎖上



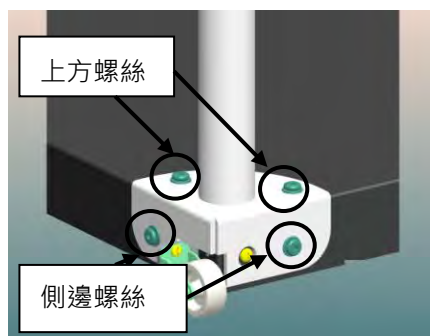
2. 鎖上第二根扶手柱



3. 鎖上第三根扶手柱



4. 鎖完上方螺絲後鎖側邊螺絲



## C. 組裝扶手

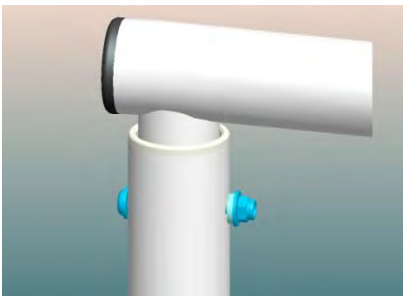
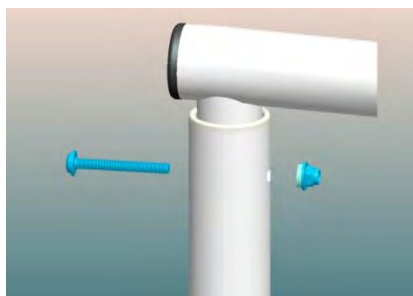
1. 鎖好扶手柱之後，即可組裝扶手



2. 將扶手對準柱子孔位並下壓至定位



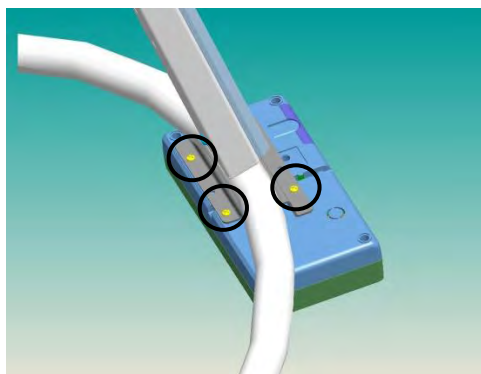
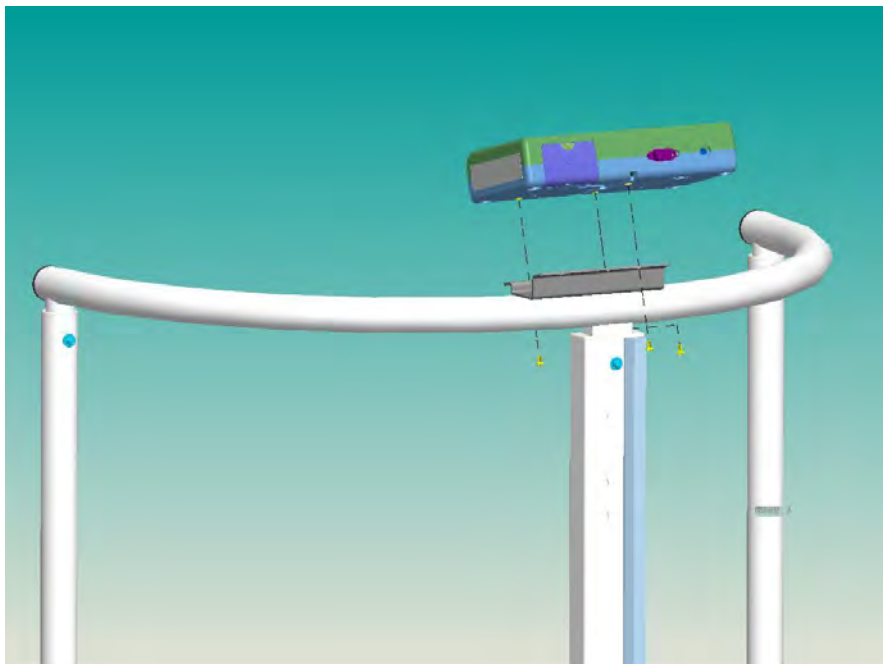
3. 將扶手與柱子以螺絲固定



**注意：**請務必將螺絲鎖緊

## D. 組裝顯示器

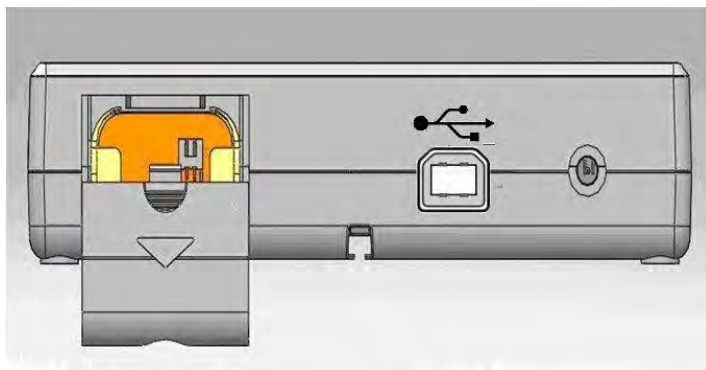
1. 從下方用螺絲將顯示器固定於扶手上



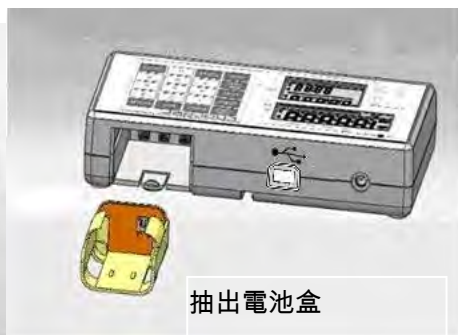
鎖上三根螺絲

## E. 安裝電池

### 1. 打開電池盒蓋

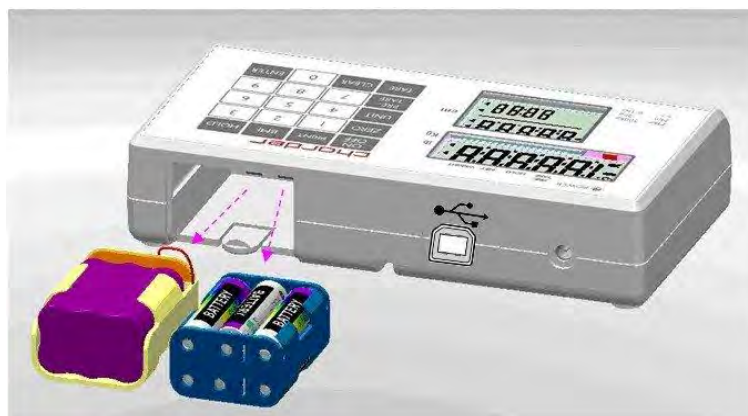


### 2. 抽出電池盒

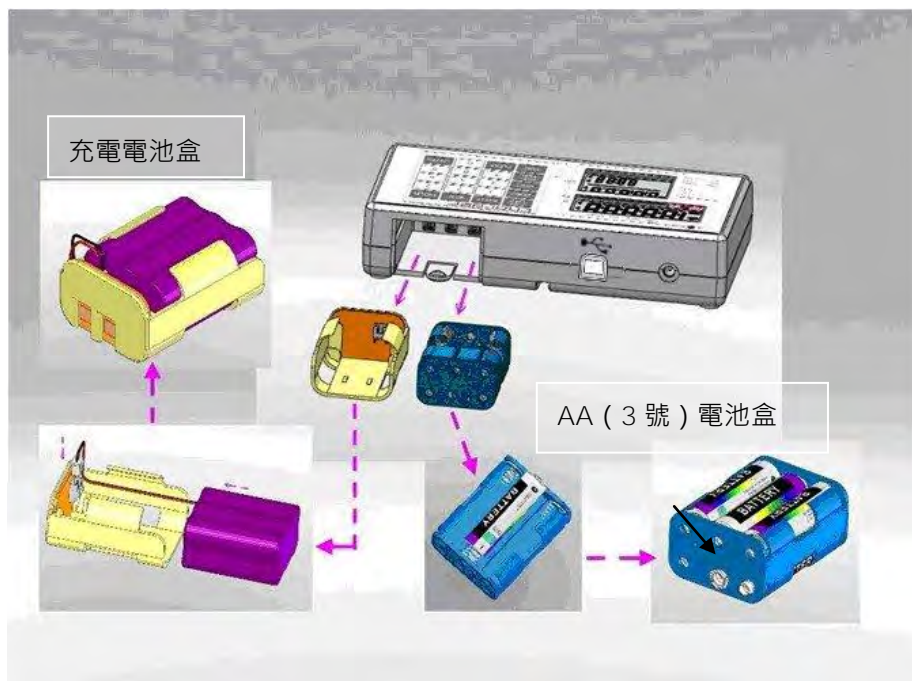


抽出電池盒

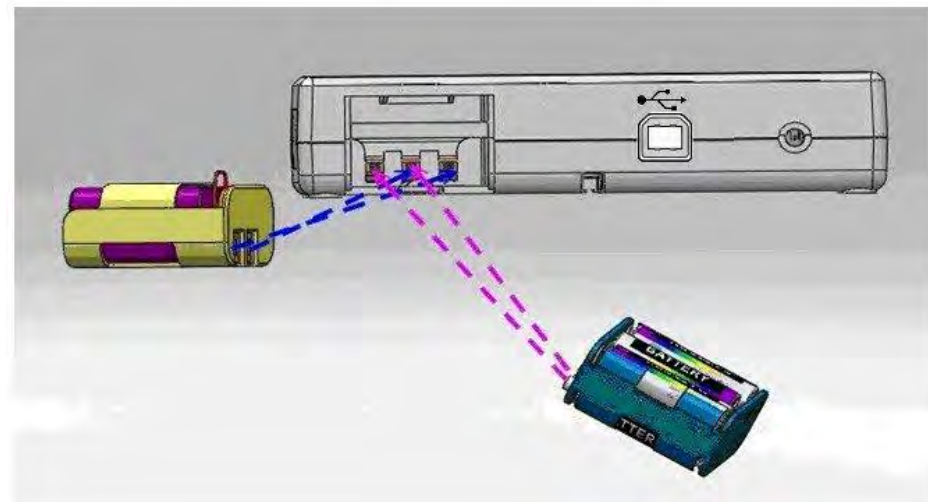
### 3. 可用充電電池包 (選配) 或 AA (3 號) 電池



#### 4. 請確認電池有正確安裝

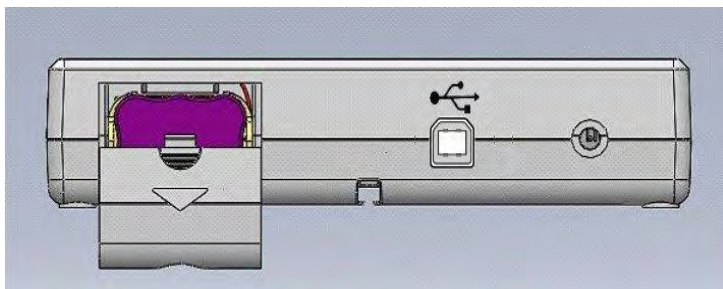


#### 5. 安裝電池盒時，請確認方向正確



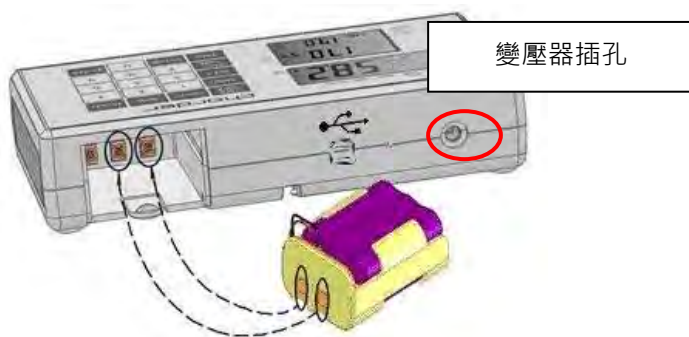


6. 蓋上電池盒蓋。請開機確認電池有正確安裝



### 使用充電電池 (選配)

充電電池應至少每 3 個月充電一次 ( 即使其間沒有使用產品 ) 。顯示器插上原廠變壓器即能進行充電。

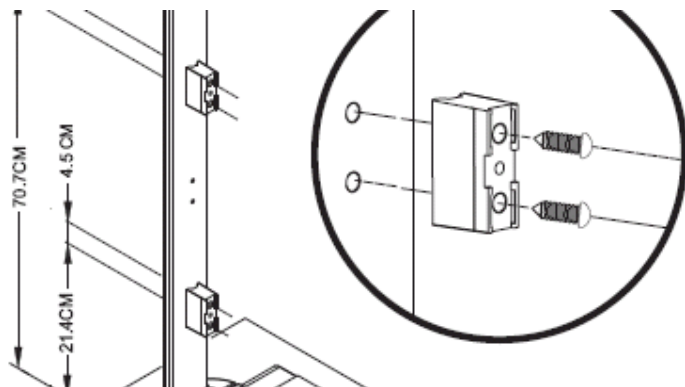


若螢幕出現 Lo，請立即充電，避免傷害充電電池

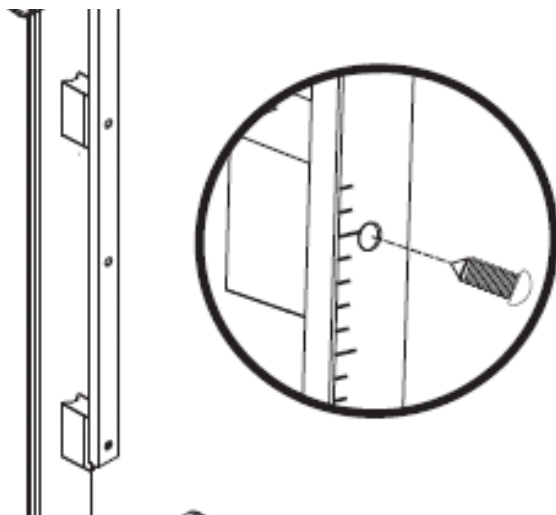
## F. 組裝身高尺 (選配)

### 組裝

#### 1. 將固定座鎖在柱子上



#### 2. 將身高尺鎖在固定座上



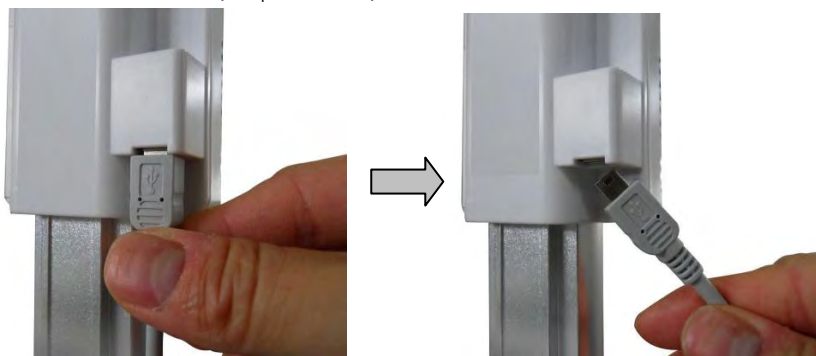
| 項目 | 名稱            | 數量 |
|----|---------------|----|
| 1  | 平頭螺絲          | 4  |
| 2  | 連接座           | 2  |
| 3  | 平頭螺絲 (組裝身高使用) | 2  |

## 將身高尺接到顯示器

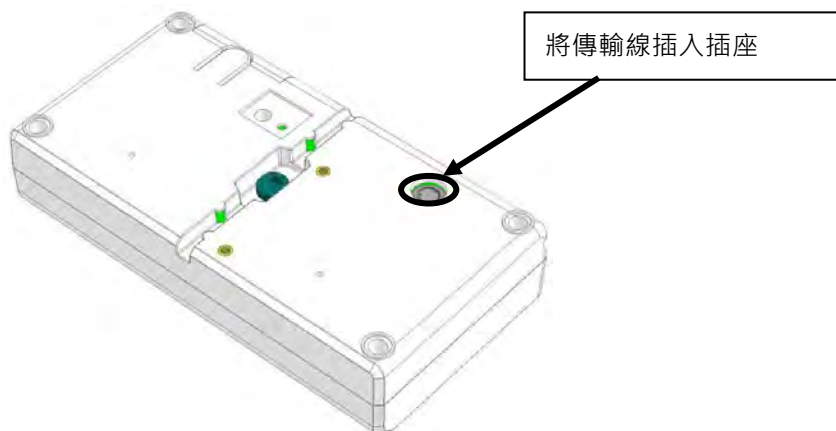
1. 數位身高尺可連接至顯示器，直接計算 BMI



2. 將 USB 傳輸線 ( 9 pin DIN ) 插入身高尺的 USB 插座



3. 將 USB 傳輸線插入顯示器底部的 9 pin DIN 插座

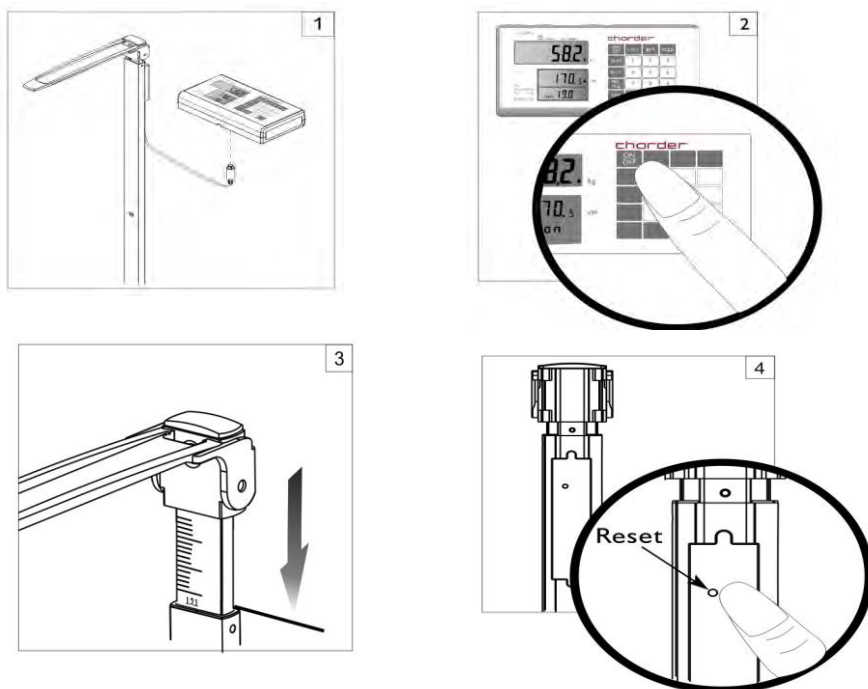


## 身高尺校正 (HM200D)



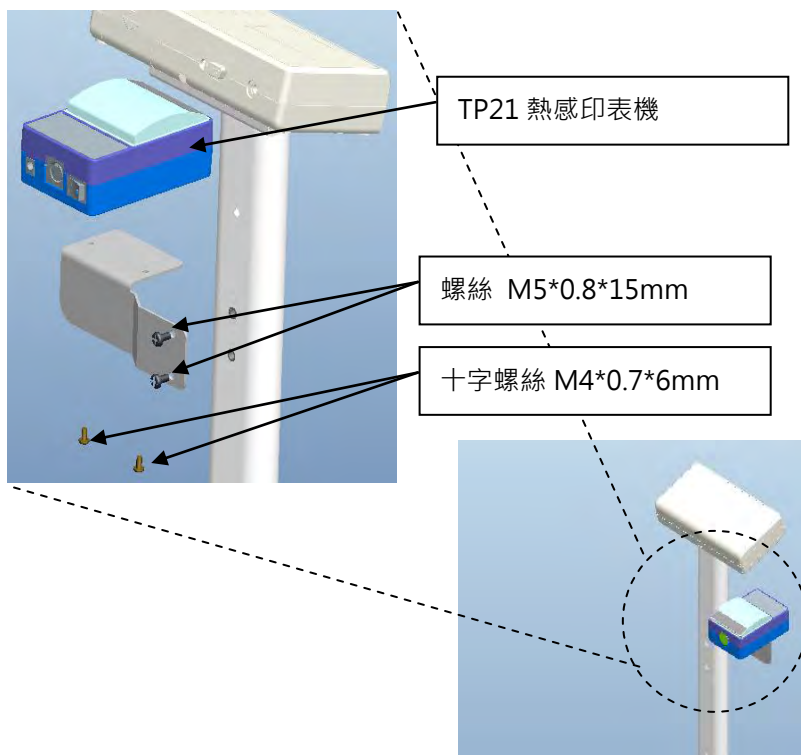
將身高尺推到底後按[ON/OFF] 鍵開機。如果身高沒有顯示 120cm，按 [Reset] 鍵重校準

## 身高尺校正 (HM201D)



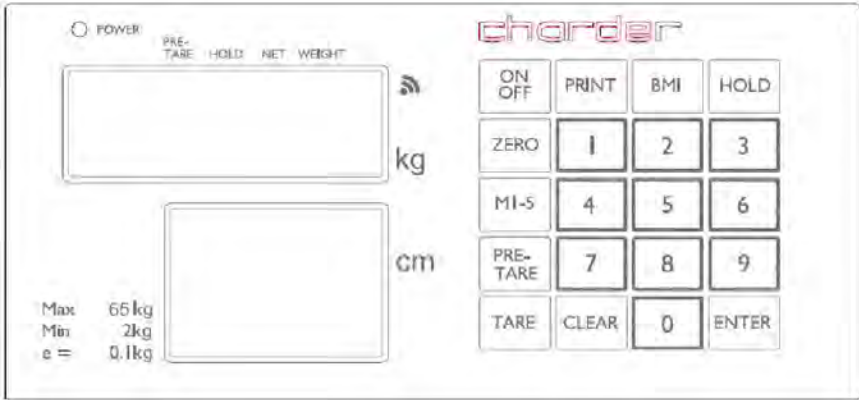
將身高尺推到底後按顯示器的[ON/OFF] 鍵開機。如果身高沒有顯示 120cm，按身高尺的 [Reset] 鍵重校準

## G. 組裝熱感印表機 (選配)














### III. 顯示器

#### A. 顯示螢幕和按鍵功能

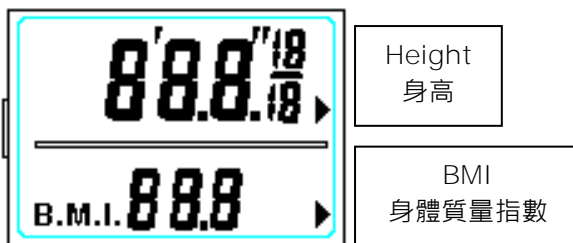
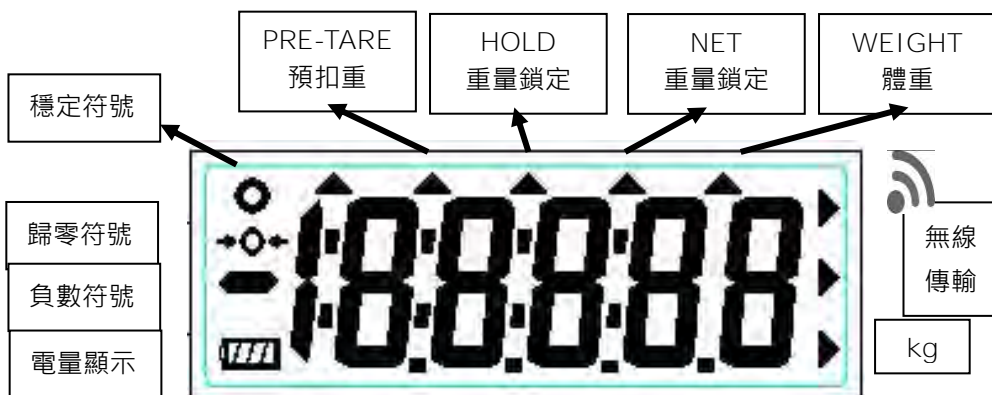


(無線傳輸為選配功能)

#### 按鍵功能

1.  **ON/OFF**: 開機/關機
2.  **ZERO**: 重量歸零至 0.0 (至滿量程 $\pm 2\%$ )。長按 3 秒進入設定模式
3.  **M1-5**: 儲存預扣重值 (可儲存 5 筆)
4.  **PRE-TARE**: 量測前預扣物品重量 (例: 椅子)
5.  **TARE**: 扣重
6.  **PRINT**: 連接印表機或個人電腦(PC)時, 列印或傳輸量測結果
7.  **BMI**: 身體質量指數計算
8.  **HOLD**: 重量鎖定。長按 3 秒進入時間設定
9.  **0-9**: 輸入數值。
10.  **CLEAR**: 清除。
11.  **ENTER**: 確認

## B. 螢幕圖示說明



### 說明

**穩定符號**：表示重量已穩定

**歸零符號**：重量為零（歸零完成）

**負數符號**：重量低於零值

**電量顯示**：需要更換電池 / 充電

## IV. 產品操作

### A. 基本操作

按 [ON/OFF] 鍵開機。產品會進行自動校正。完成後，螢幕會顯示"0.0"，即可進行量測

**注意：**若螢幕沒有顯示"0.0"，請按 [ZERO] 鍵歸零。(可用至滿量程 $\pm 2\%$ )

引導受測者站在秤台上。重量穩定後，螢幕會出現「穩定」符號

**注意：**若受測者體重超出最高量程，螢幕會顯示"Err"

### B. 重量鎖定

若受測者的重量不容易穩定，可運用重量鎖定功能取得穩定的重量值。

1. 正常開機
2. 按 [HOLD] 鍵。螢幕會顯示"HOLD"符號
3. 引導受測者站在秤台上
4. 幾秒鐘後，機器會取得平均重量，並且鎖定重量值。此時受測者可下秤，螢幕會持續顯示量測重量
5. 再按一次 [HOLD] 鍵即可跳出重量鎖定模式，恢復正常秤重模式

**注意：**重量鎖定功能可在受測者上秤前或上秤後啟用

### C. 身體質量指數 BMI

1. 在一般操作模式下按 [BMI] 鍵進入 BMI 模式
2. 螢幕會顯示前次輸入的身高。最左側的數字會閃爍
3. 使用數字鍵輸入身高。輸入數字後，會自動移到下一個進位。按[CLEAR] 鍵可清除重新出入。按 [TARE] 鍵可手動進位
4. 輸入受測者身高後，按 [ZERO] 鍵確認
5. 引導受測者站在秤台上。螢幕會顯示體重、身高、BMI



6. 再按一次 [BMI] 鍵即可跳出 BMI 模式，恢復正常秤重模式

### 接 HM200D 或 HM201D 數位身高尺

1. 確認 HM200D/HM201D 已用傳輸線連接至顯示器
2. 在一般操作模式下按 [BMI] 鍵進入 BMI 模式
3. 引導受測者站在秤台上。螢幕會顯示體重、身高、BMI
4. 將 HM200D/HM201D 壓頭板向下移動，直到輕微碰觸到受測者頭頂。顯示器會依照體重/身高的變化自動計算 BMI

5. 再按一次 [BMI] 鍵即可跳出 BMI 模式，恢復正常秤重模式

| 分類     | BMI (kg/m <sup>2</sup> ) |
|--------|--------------------------|
| 體重過輕   | < 18.5                   |
| 正常範圍   | 18.5-24                  |
| 微重     | 24-27                    |
| 輕度肥胖 I | 27-30                    |
| 中度肥胖   | 30-35                    |
| 重度肥胖   | > 35                     |

( 衛生福利部成人 BMI 範圍 )

**注意：**BMI 模式啟動時，**扔**可使用重量鎖定功能

### D. 扣重

啟用扣重功能，能將事先準備好的扣重物或相等重量扣除，以便使用者上秤後直接得到淨重

1. 將需要扣重的重量放置於秤台上
2. 「穩定」符號出現後，按 [TARE] 鍵。螢幕會顯示"0.0"
3. 引導受測者站在秤台上，取得受測者重量。
4. 將所有秤台上的物品移除後，按 [TARE] 鍵，恢復正常秤重模式

## E. 預扣重

啟用預扣重功能，能將事先知道的重量扣除（例：衣物）。顯示器能存5組預扣重值





預扣重能用兩種方式設定：「放置重量」，或「手動輸入」

預扣重值儲存後，按[PRE-TARE] 鍵3秒能呼叫儲存預扣重值。

### A. 放置重量

| 敘述   | 顯示器   |
|--|---|
| <p>重量放置於秤台後（範例：5.0 kg），按 [M1-5] 鍵</p> <p>螢幕會出現閃爍的 "m" 符號</p> |  <p>The image shows the scale's display with '50.0 kg' and a flashing 'm' symbol. The keypad has buttons for ON/OFF, PRINT, BMI, HOLD, ZERO, 1-3, M1-5, PRE-TARE, TARE, CLEAR, 0, and ENTER. The M1-5 button is highlighted with a red box.</p> |
| <p>按 1-5 之間的數字，將這個重量儲存至選擇編號</p>                              |  <p>The image shows the scale's display with '50.0 kg' and a flashing 'm' symbol. The keypad buttons 1, 2, 3, 4, and 5 are highlighted with a red box.</p>  |
| <p>按 [ENTER] 鍵儲存預扣重值</p> <p>顯示器會發出嗶一聲</p>                    |  <p>The image shows the scale's display with '50.0 kg'. The keypad button ENTER is highlighted with a red box.</p>   |

## B. 手動輸入

| 敘述  | 顯示器   |
|---|---|
| <p>按 <b>[PRE-TARE]</b> 鍵。最左側數字會開始閃爍</p> <p>若 6 秒鐘內沒有動作，顯示器會恢復正常秤重模式</p>   |  <p>The image shows the Chordar scale's control panel. The digital display shows '0.0' with 'kg' and 'cm' units. The 'PRE-TARE' button on the keypad is highlighted with a red box.</p>                                       |
| <p>數字閃爍時：</p> <p>用數字鍵 0-9 輸入預扣重值</p> <p>例：預扣值 5.0 kg，請按 0-0-5-0</p> <p>例：預扣值 13.5 kg，請按 0-1-3-5</p> <p>按 <b>[ENTER]</b> 鍵確認預扣重值</p> |  <p>The image shows the Chordar scale's control panel. The digital display shows '5.0' with 'kg' and 'cm' units. The numeric keypad (0-9) is highlighted with a red box.</p>  |
| <p>螢幕會顯示預扣重值</p> <p>(預扣重 5.0 kg 會顯示"-5.0 kg")</p>   |  <p>The image shows the Chordar scale's control panel. The digital display shows '-5.0' with 'kg' and 'cm' units. The display area is highlighted with a red box.</p>  |
| <p>儲存此預購值：</p> <p>按<b>[M1-5]</b>鍵</p> <p>螢幕會出現閃爍的"m"符號</p>  |  <p>The image shows the Chordar scale's control panel. The digital display shows '-5.0' with 'kg' and 'cm' units. The 'M1-5' button on the keypad and a small 'm' symbol on the display are highlighted with red boxes.</p> |

按 1-5 之間的數字，將這個重量儲存至選擇編號



按 [ENTER] 鍵儲存預扣重值

顯示器會發出嗶一聲



### C. 呼叫預扣重值

敘述

顯示器

長按 [PRE-TARE] 鍵 3 秒

螢幕會從已儲存預扣重值 M1 開始顯示

預扣重值會閃爍



按數字鍵 1-5，選擇預扣重值

按 [ENTER] 鍵確認要選擇的預扣重值。產品會自動扣除此重量

( 範例：-5.0 kg )



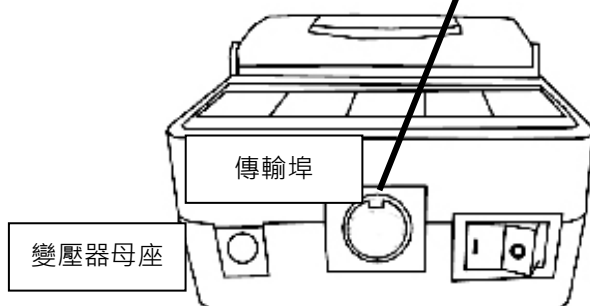
按 [CLEAR] 鍵恢復正常秤重模式



**注意：**預扣重值必須在最高量程以內。若超出，操作者按 [ENTER] 鍵後，螢幕會顯示"0.0"，操作者需要重新輸入預扣重值

## F. 列印

若熱感印表機有連接至顯示器，按 [PRINT] 鍵能列印結果



TP2100/TP2110 熱感印表機





**注意：**熱感印表機必須使用獨立變壓器供電

## V. 設定

### A. 時間日期設定

長按 [HOLD] 鍵 3 秒，即可進入時間設定模式

範例：輸入 2008 年 12 月 25 日 0800 AM

|  |  |
|--|--|
|   | <p><b>設定年</b><br/>用數字 0-9 輸入年份</p> <p>完成後按 [HOLD] 鍵，繼續月日設定</p>   |
|   | <p><b>設定月日.</b><br/>用數字 0-9 出入月、日</p> <p>範例：12 月 25 日為"12.25"。<br/>輸入 1-2-2-5</p> <p>完成後按 [HOLD] 鍵，繼續時間設定</p>          |
|   | <p><b>時間設定</b><br/>用數字 0-9 輸入時間 ( 24 小時格式 )</p> <p>範例：早上 0800AM 為"0800"<br/>輸入 0-8-0-0</p> <p>完成後按 [HOLD] 鍵，進入確認畫面</p> |
|  | <p>螢幕會顯示剛輸入的日期時間，輪播順序為年、月日、時間</p> <p>YYYY→MM.DD→:HH:MM</p> <p>按 [HOLD] 鍵回到正常秤重模式</p>                                   |

## B. 產品設定

機器開機時，長按 [ZERO] 鍵3秒。螢幕顯示"SETUP" 後會顯示"A.OFF" ( 設定頁面第一個選項 )。

設定選單裡：

[TARE] 下一個選項

[ZERO] 前一個選項

[HOLD] 確認選項 / 進入選單



自動關機：一定的時間過後，產品自動關機

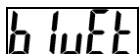
選項：120 秒 / 180 秒 / 240 秒 / 300 秒 / Off ( 不啟動 )

按 [HOLD] 鍵切換不同時間選項，按 [TARE] 確認選項



蜂鳴器：啟動時，開機、按鍵、重量穩定時會發生嗶一聲

按 [HOLD] 鍵切換 On/Off ( 開/關 )，按 [TARE] 確認選項



藍芽 ( 選配 )：若產品有安裝藍芽模組，可在此開關傳輸功能

按 [HOLD] 鍵切換 On/Off ( 開/關 )，按 [TARE] 確認選項

## VI. 用 USB 連結至 PC

PC 硬體必須支援 USB 2.0 以上裝置。操作者應選擇適當長度的傳輸線

1. Charder Smart Data Manager 軟體可接收產品的量測結果。

[下載路徑] <https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. 用 USB 傳輸線，連接顯示器和 PC。請依照安裝指示，安裝產品

### 連階產品

1. Charder Smart Data Manager 完成安裝後，軟體會自動搜尋正確的 COM port。按 **[Connect]** (連線) 即可進行連接。若成功連線，**[Connect]** 按鈕會變成 **[Disconnect]** (斷線)

Charder Smart Data Manager COM [ ] Connect

|              |     |    |               |                |
|--------------|-----|----|---------------|----------------|
| Gross Weight | 0.0 | kg | First Name    | Enter          |
| Tare Weight  | 0.0 | kg | Last Name     | Enter          |
| Net Weight   | 0.0 | kg | Patient ID    | Enter          |
| Height       | 0.0 | cm | Date of Birth | 31 / 12 / 1990 |
| BMI          | 0.0 |    | Gender        | Male Female    |

Data **Auto** Manual

Please press "Connect".  
Update Time:  
Model:

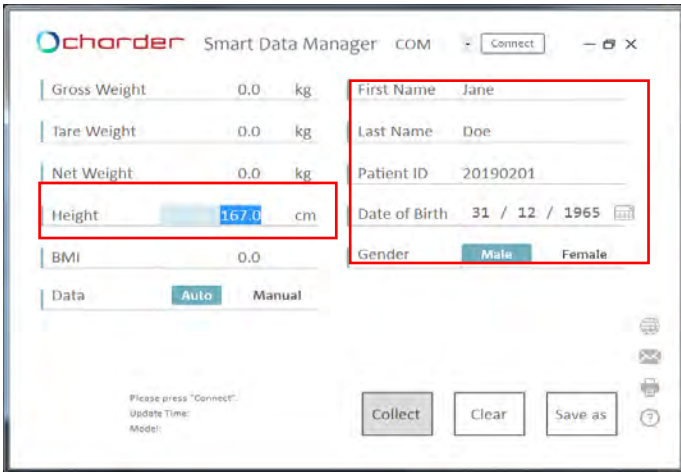
Collect Clear Save as



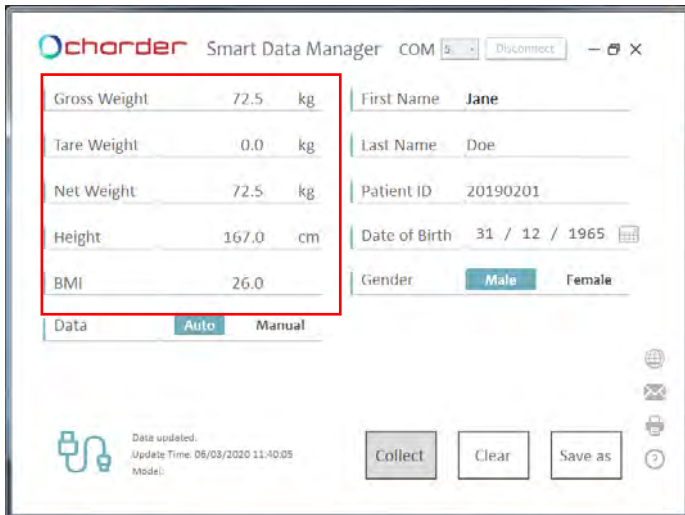
## 進行量測

1. 可輸入受測者的名字·姓氏·編號·出生日期( DD/MM/YYYY )·性別·身高( BMI 計算用 ) 等資料。按 **[Clear]** 即可清除所有輸入資料

注意：可於量測前或量測後輸入資料



2. 進行量測。若 Data 傳輸設定為 **[Auto]** (自動)，產品會自動將結果傳輸至軟體，顯示於左方。若設定為 **[Manual]** (手動)，操作者必須按"Collect"



## 儲存・列印結果

1. 按 [Save as] 即可將量測結果儲存至.csv 檔案。預設檔名同受測者 ID ( 例：20190201.csv )。因為追蹤結果必須依照 ID 辨識，我們建議不要修正預設檔名

Chorder Smart Data Manager COM 5 - Disconnect

Gross Weight 72.5 kg | First Name Jane

Tare Weight 0.0 kg | Last Name Doe

Net Weight 72.5 kg | Patient ID 20190201

Height 167.0 cm | Date of Birth 31 / 12 / 1965

BMI 26.0 | Gender Male Female

Data Auto Manual

Collect Clear Save as

Data updated.  
Update Time: 06/03/2020 11:40:05  
Model:

2. 結果範例：

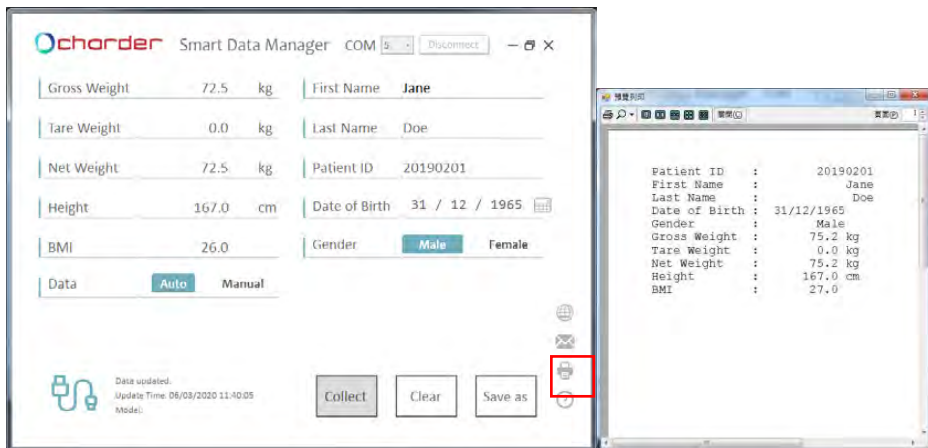
|   | A          | B          | C         | D          | E      | F          | G           | H          | I        | J   |
|---|------------|------------|-----------|------------|--------|------------|-------------|------------|----------|-----|
| 1 | Patient ID | First Name | Last Name | Date of Bi | Gender | Gross Weig | Tare Weight | Net Weight | Height   | BMI |
| 2 | 20190201   | Jane       | Doe       | 31/12/1965 | Male   | 72.4 kg    | 0.0 kg      | 72.4 kg    | 167.0 cm | 26  |
| 3 |            |            |           |            |        |            |             |            |          |     |
| 4 |            |            |           |            |        |            |             |            |          |     |
| 5 |            |            |           |            |        |            |             |            |          |     |

若之前的量測結果儲存為"20190201.csv"，新的結果一樣需要取名為"20190201.csv" ( 取代舊的檔案 )。追蹤歷史記錄

|   | A          | B          | C         | D          | E      | F          | G           | H          | I        | J   |
|---|------------|------------|-----------|------------|--------|------------|-------------|------------|----------|-----|
| 1 | Patient ID | First Name | Last Name | Date of Bi | Gender | Gross Weig | Tare Weight | Net Weight | Height   | BMI |
| 2 | 20190201   | Jane       | Doe       | 31/12/1965 | Male   | 72.4 kg    | 0.0 kg      | 72.4 kg    | 167.0 cm | 26  |
| 3 | 20190201   | Jane       | Doe       | 31/12/1965 | Male   | 75.2 kg    | 0.0 kg      | 75.2 kg    | 167.0 cm | 27  |
| 4 |            |            |           |            |        |            |             |            |          |     |

結果會依照日期排序

### 3. 按列印圖示，可進行列印



## VII. 無線傳輸

若產品有安裝無線模組（選配），即可無線傳輸量測結果。詳情請參考軟體說明書

## VIII. 問題排除

在連繫啟德經銷商維修之前，建議可先進行以下問題排除程序：

### 自我檢查

#### 1. 產品無法開機

- 若電池沒電，請更換電池
- 若沒有使用電池，請確認變壓器是否有正確接上顯示器和市電

#### 2. 螢幕顯示"0000" ZERO SPAN out of range

- 產品可能受到 RF 干擾或地面震動干擾。請搬移產品至沒有干擾的地點
- 調整腳不平穩：依照水平儀調整（順時針收縮，逆時針展開）
- 物品干擾秤台。請確保秤台是清空的
- 產品在軟的地面（例：地毯）可能沒辦法正常操作。請確保產品放置於平坦，堅固的地面
- 若以上步驟無法解決問題，可能要進行重量校正

#### 3. PC 或印表機傳輸失敗

- 請確認連接顯示器和 PC 的傳輸線有正確接上
- 請確認印表機有接電，請確認 PC 軟體有正確安裝

### 需要經銷商服務

若發生以下問題，建議聯繫當地的啟德經銷商，進行維修或換貨

#### 1. 產品無法開機

- 開/關按鈕故障
- 線材斷裂受損，導致接觸不良或短路
- 安全保險絲燒斷
- 變壓器故障

## 2. 顯示器受損

- 顏色不均勻，字模糊，小數點位置有問題
- 無法儲存或顯示資料
- 開機後，螢幕顯示"ERRL"
- 按鍵沒有反應
- 蜂鳴器無作用

### 錯誤訊息

| 錯誤訊息   | 造成原因                       | 處理建議                        |
|--|----------------------------|-----------------------------|
|    | <b>低電量警示</b><br>電池電量不足     | 更換電池，或插上變壓器                 |
|    | <b>超載</b><br>秤台上重量超出產品最高量程 | 減少秤台上的重量，重新進行量測             |
|    | <b>程式錯誤</b>                | 若狀況持續出現，請通知經銷商              |
|    | <b>程式錯誤</b>                | 若狀況持續出現，請通知經銷商              |
|   | <b>超載或內部數值超過預設</b>         | 清除秤台上物品，重新開機。若需要重新校正，請通知經銷商 |
|  | <b>內部數值低於預設</b>            | 若狀況持續出現，可能要重新校正，請通知經銷商      |
|  | <b>程式錯誤</b>                | 若狀況持續出現，請通知經銷商              |

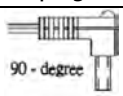
## IX. 產品規格

|                      |               |   |
|----------------------|---------------|---|
| <b>型號</b>            |               | <b>MS2504</b>   |
| <b>顯示器</b>           |               | <b>DP3710</b>   |
| <b>量測</b>            | <b>量程</b>     | 300 kg x 0.1kg  |
|                      | <b>準確度</b>    | ±1.5e   |
|                      | <b>LCD 螢幕</b> | 1.0 英吋 LCD 螢幕 (5 1/2 digits)  |
| <b>尺寸<br/>(標準版)</b>  | <b>整體</b>     | 550(W) x 550(D) x 1090(H) mm  |
|                      | <b>秤台</b>     | 550(W) x 550(D) mm  |
|                      | <b>柱子</b>     | 1160 mm   |
|                      | <b>產品重量</b>   | 20.8 kg   |
| <b>按鍵功能</b>          |               | On/Off, Zero, Print, BMI, Hold, Pre-Tare, Tare, Clear, Enter, 0~9, M1-5 |
| <b>資料傳輸</b>          |               | USB · 無線<br>注意：應由授權經銷商連接至醫療系統   |
| <b>電源</b>            |               | 充電電池包 (選配) 或 AA (3 號) 電池*6 / 變壓器  |
| <b>操作溫度 &amp; 濕度</b> |               | 0°C~40°C    15% / 85% RH  |
| <b>標準配件</b>          |               | (請參考配件表)  |
| <b>選配配件</b>          |               | 熱感印表機 · 身高尺   |



**警告**


產品只能搭配指定原廠變壓器使用

| AMP<br>VOLTAGE | DRAWING NO.      | CE APPROVED TYPE NO. /<br>MODEL NO. | TYPE | Adapter<br>plug   |
|----------------|------------------|-------------------------------------|------|---|
| 12V 2A         | AD-8058(AD-0521) | UE24WU-120200SPA                    | US   | <br>90 - degree |
|                | AD-8057(AD-0520) | UE24WV-120200SPA                    | EU   |   |
|                | AD-8056(AD-0519) | UE24WB-120200SPA                    | UK   |   |
|                | AD-8074(AD-0534) | UE24W4-120200SPAS                   | AU   |   |



## X. Declaration of Conformity

產品依照下列歐盟調和標準製造生產：

|  |   |
|--|---|
|  | 93/42/EEC as amended by 2007/47/EC Medical Device Directive |
|--|---|

*Please see separate document showing on sticker of device for above CE marking.*

授權歐洲代表:



**Obelis s.a.**  
Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium



製造商:

啟德電子股份有限公司  
41262 台中市大里區國中路 103 號,

CD-IN-00266 REV 003 2021/12